

DANIEL KOHN

Russian>English / Ukrainian>English Translator
Certified by the American Translators Association
Qualified Member of the Institute of Translation and Interpreting

tel. (+1) (727) 482-2922 || danyakohn@hotmail.com || Seminole, Florida 33777

SUMMARY: A specialized legal and financial translator, serving the critical legal needs of major clients from the World Bank to the world's leading law firms since 1998. I have translated for many of the largest international arbitration and litigation cases to emerge from the former Soviet Union, often as the lead translator and glossary compiler, acquiring expertise in a number of specific industries along the way, including oil and gas, mining and metals, shipping, banking, property development, and mass media. I routinely handle the following types of documents:

Legal:

- Contracts
- Laws, statutes & regulations
- Court decisions
- Legal opinions
- Securities transactions
- Loan agreements

Corporate:

- Annual reports
- Corporate charters
- Board minutes
- Business correspondence
- HR policies

Financial:

- Financial statements
- Accounting
- Tax documents
- Audit reports
- Bank documents
- Insurance policies

WORK EXPERIENCE:

FREELANCE TRANSLATOR

1998 - Present

Major clients include:

- International Finance Corporation (World Bank Group), *Moscow*
- Arnold & Porter, *Washington, D.C.*
- Consortra, *New York/London*
- Silfra Translations, *Slough, England*
- Thames Translations, *London*
- Targem Translations, *New York*
- Absolute Translations, *London*
- Global Language Services, *Washington, D.C.*
- Partners in Performance, *Sydney, Australia*
- Open Source Enterprise, *Reston, Virginia*
- Serious Organized Crime Agency (SOCA), *London*
- The Halo Trust, *Washington, D.C.*
- Accentua Language Company Limited, *Swindon, England*
- A+ Translations, *Vancouver*
- Amity Communications, *London*
- Eclipse Translations, *Alnwick, England*
- Eurasian Linguistic Services, *Wokingham, England*
- Comtec, *London*
- Translatus, *Prague, Czech Republic*
- EuroMinds Linguistics, *Hamburg, Germany*
- Corporate Translations, *East Hartford, Connecticut*
- ProTranslating, *Miami*

OPEN SOURCE CENTER (LONDON BUREAU)

The open-source intelligence arm of the U.S. Government

In-House Translator / Operations Officer, 2002-2007

- Translated Russian and Ukrainian open-source information of interest to U.S. and U.K. government customers.
- Prepared intelligence reports on developments and trends in the former Soviet Union based on information gathered from open sources.
- Prepared weekly analyses of cross-border economic crime (money laundering, cybercrime, credit card fraud, etc.) emanating from Russia and the former Soviet republics, based on open-source data.
- Managed the assignment of other linguists to monitor open sources throughout Eurasia, the Middle East and North Africa.
- Received three Exceptional Performance Awards for reporting and analysis of events in the former Soviet Union

STEVEN SPIELBERG'S SHOAH FOUNDATION

Historical Researcher / Linguistic Adviser, 1997-1998

- Reviewed oral testimonies in Russian and other languages from survivors of Nazi atrocities and summarized pertinent information to be used by the Shoah Foundation.
- Helped create an archiving system for 50,000+ oral testimonies by advising on the structure of the keyword hierarchy and definitions of historical terminology

QUALIFICATIONS:

- Certified by the American Translators Association since 2009
- Qualified Member of the Institute of Translation & Interpreting (MITI), UK, since 2002

EDUCATION:

- Middlebury College, M.A., Russian
- University of Iowa, B.A., Russian Language and Literature

RECOMMENDATIONS & TESTIMONIALS:

Available upon request